第18課（だい18か）　移動（いどう）・休憩（きゅうけい）

အခန်း 18　ရွှေ့ပြောင်းခြင်း၊ခေတ္တနားခြင်း

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 1

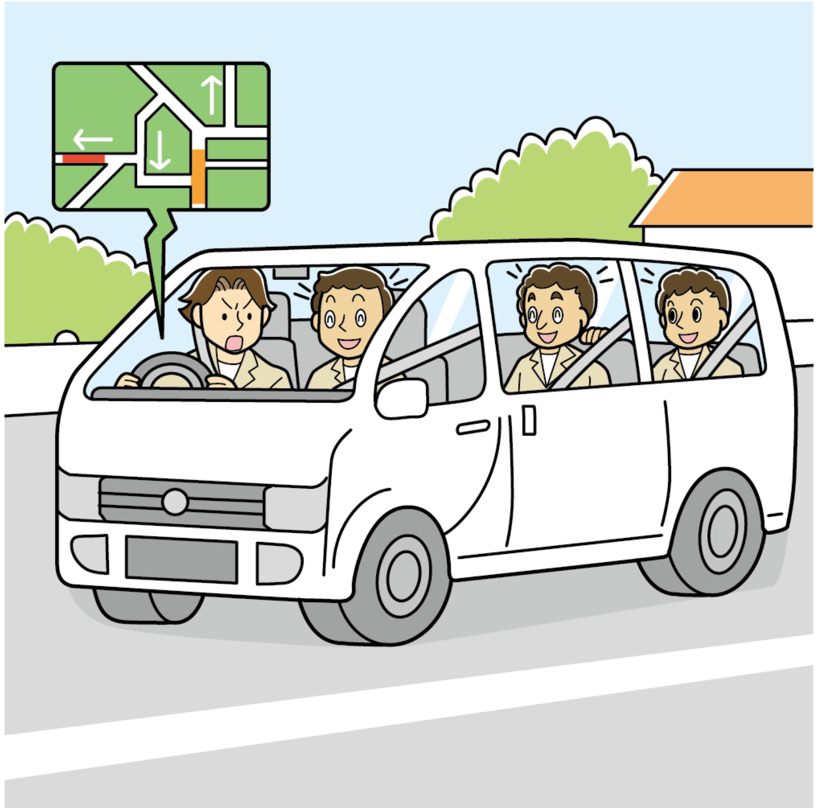
クオンさんたち実習生(じっしゅうせい)は、先輩(せんぱい)の佐藤(さとう)さんの運転(うんてん)する車(くるま)で今日(きょう)の現場(げんば)に向(む)かっています。

Unit 1

မစ္စတာ ကုအွန်းတို့ အလုပ်သင်များသည် စီနီယာ မစ္စတာ ဆာတို
မောင်းသောကားဖြင့် ယနေ့လုပ်ငန်းခွင်သို့ သွားနေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

佐藤（さとう）	ちょっと、静（しず）かにして！
クオン	え？
佐藤（さとう）	今（いま）、ラジオで渋滞情報（じゅうたいじょうほう）聞（き）いてるんだ。
	うるさくて聞（き）こえないよ。
クオン	気（き）がつかなくて、すみません。



မစ္စတာ ဆာတို	နဲ့နဲ့ တိတ်တိတ်နေကြ။
မစ္စတာ ကုအွန်း	အယ်?
မစ္စတာ ဆာတို	အခု၊ ရေဒီယိုက ကားလမ်းပိတ်တဲ့သတင်းကို နားထောင်နေတာ။
	ဆူညံနေလို့ ဘာမှမကြားရဘူး။
မစ္စတာ ကုအွန်း	သတိမထားမိလို့၊ ကန်တော့ကန်တော့။

　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 2

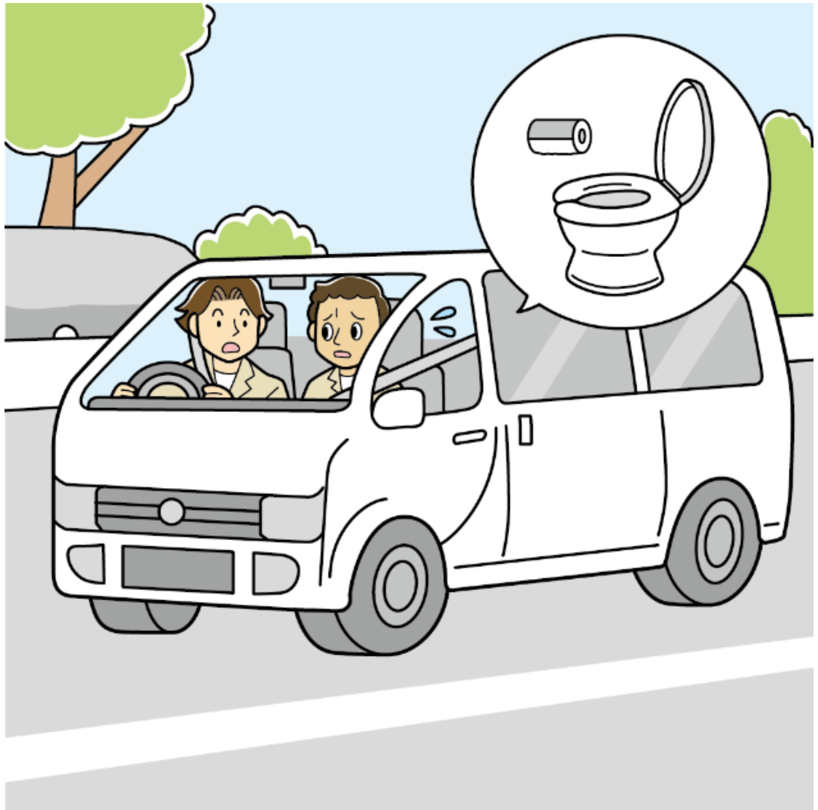
実習生のクオンさんは、先輩の佐藤さんの運転する車で今日の現場に向かっています。

Unit 2

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် စီနီယာ မစ္စတာ ဆာတို မောင်းသောကားဖြင့် ယနေ့လုပ်ငန်းခွင်သို့ သွားနေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　2 - 1



クオン　　佐藤(さとう)さん、すみません。
　　　　　コンビニに行(い)きたいんですが。
佐藤(さとう)　　どうした？
クオン　　ちょっとトイレに行(い)きたくて…
佐藤(さとう)　　わかった。
　　　　　じゃ、次(つぎ)のコンビニでとめるよ。
クオン　　ありがとうございます。

မစ္စတာ ကုအွန်း　　မစ္စတာ ဆာတို၊ တဆိတ်လောက်။
　　　　　၂၄ နာရီစတိုးဆိုင် သွားချင်တယ်။
မစ္စတာ ဆာတို　　ဘယ်လိုဖြစ်?
မစ္စတာ ကုအွန်း　　ခဏ အိမ်သာသွားချင်လို့ ...
မစ္စတာ ဆာတို　　သဘောပေါက်ပြီ။
　　　　　ဒါဆိုရင် ရှေ့လာမယ့် ၂၄ နာရီစတိုးဆိုင်မှာ ရပ်ပေးမယ်။
မစ္စတာ ကုအွန်း　　ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 3

昼食後(ちゅうしょくご)、実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、ペットボトルをごみ箱(ばこ)に捨(す)てようとしています。

Unit 3

နေ့လယ်စာစားပြီးနောက်၊ အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် (ပလတ်စတစ်)ရေသန့်ဘူးကို အမှိုက်ပုံးထဲ ပစ်မလို့လုပ်နေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

佐藤（さとう）　クオンくん、それ、そこじゃないよ。

クオン　え、これゴミですよ。

どうしてですか。

佐藤（さとう）　カンやペットボトルは分別（ぶんべつ）して捨（す）てるんだ。

それはあっちのごみ箱（ばこ）に捨（す）てて。

クオン　分（わ）けるんですね。

わかりました。

မစ္စတာ ဆာတို　မစ္စတာ ကုအွန်း၊ အဲဒါ အဲဒီမှာ မပစ်ရဘူး။

မစ္စတာ ကုအွန်း　အယ်၊ ဒါအမှိုက်ပါ။

ဘာဖြစ်လို့လဲ?

မစ္စတာ ဆာတို　သံဘူးတို့ ပလတ်စတစ်ဘူးတွေကို ခွဲပစ်ရတယ်။

အဲဒါကို ဟိုဘက်က　အမှိုက်ပုံးထဲ ပစ်ပါ။

မစ္စတာ ကုအွန်း　ခွဲပစ်ရမှာပါလား။

သဘောပေါက်ပါပြီ။

わからないことがあったら、必（かなら）ず質問（しつもん）したり、確認（かくにん）したりしましょう。

မသိနားမလည်တာရှိလျှင် လုပ်ငန်းမစမီ သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 4

昼食後(ちゅうしょくご)、実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、先輩(せんぱい)の佐藤(さとう)さんと話(はな)しています。

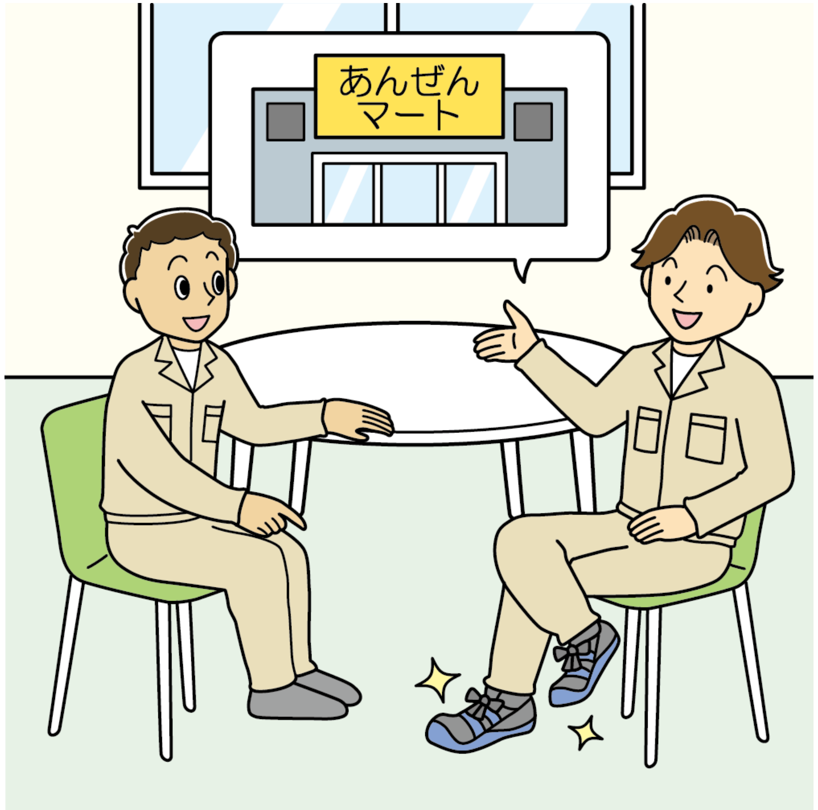
Unit 4

နေ့လယ်စာစားပြီးနောက်၊ အလုပ်သင် မစ္စတာ ကူအွန်း သည် စီနီယာ မစ္စတာ ဆာတို နှင့် စကားပြောနေသည်။

 Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　4 - 1

クオン	佐藤(さとう)さん、それ新(あたら)しい安全靴(あんぜんぐつ)ですか。
	いいですね。
佐藤(さとう)	うん。いいでしょ？
クオン	どこで買(か)ったんですか。
佐藤(さとう)	あんぜんマート。
	あそこ、安(やす)くていいものがあるよ。
クオン	私(わたし)も行(い)きたいです。
	店(みせ)の場所(ばしょ)を教(おし)えてください。
佐藤(さとう)	じゃ、日曜日(にちようび)一緒(いっしょ)に行(い)くか？
クオン	いいんですか？ ぜひ、よろしくお願(ねが)いします。



မစ္စတာ ကုအွန်း	မစ္စတာ ဆာတို၊ အဲဒါ ခြေထောက်ကိုကာကွယ်တဲ့ဖိနပ်အသစ်လား?
	ကောင်းလိုက်တာ။
မစ္စတာ ဆာတို	အင်း၊ ကောင်းတယ်မဟုတ်လား?
မစ္စတာ ကုအွန်း	ဘယ်မှာဝယ်တာလဲ?
မစ္စတာ ဆာတို	အန်းဇဲင်းမတ်။
	အဲဒီမှာ ပေါ်ချောင်ကောင်းတွေရှိတယ်။
မစ္စတာ ကုအွန်း	ကျနော်လည်း သွားချင်တယ်။
	ဆိုင်နေရာပြောပြပါ။
မစ္စတာ ဆာတို	ဒါဆိုရင် တနင်္ဂနွေနေ့ အတူသွားမလား?
မစ္စတာ ကုအွန်း	အတူသွားပေးမယ်လား? သေချာပေါက် ကျေးဇူးပြု၍ခေါ်သွားပေးပါ။

　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.